

# Interfaces modulaires à relais 0.1 - 2 - 3 - 5 - 6 - 8 - 16 A



Machines  
d'embouteillage



Machines  
d'emballage



Armoires de  
contrôle



Systèmes de  
signalisation



Distributeurs  
automatiques



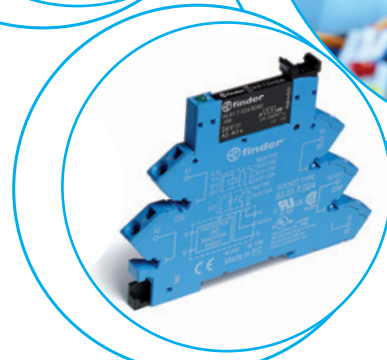
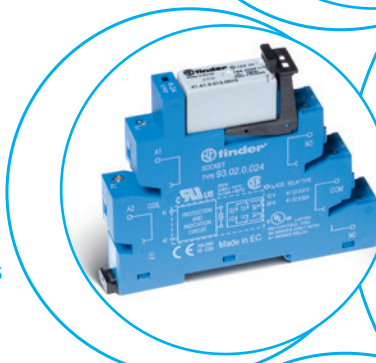
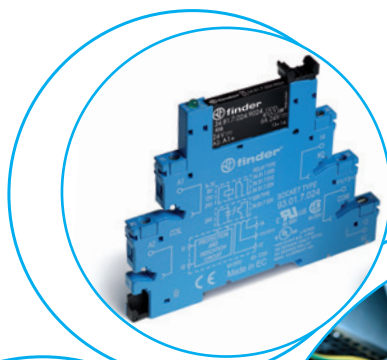
Automates et  
contrôleurs  
programmables



Armoires de  
commande et  
tableaux électriques



Machines  
d'étiquetage





### Caractéristiques

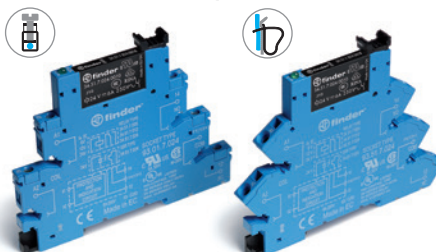
- Extraction du relais par l'étrier de maintien et d'extraction en plastique
- Fourni avec voyant de présence tension et protection bobine
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

#### Largeur 6.2 mm

- EMR - Alimentation AC, DC ou AC/DC
- SSR - Circuit d'entrée DC ou AC/DC
- Bornes à cage ou à ressort

### EMR Relais électromécanique

38.51/38.61

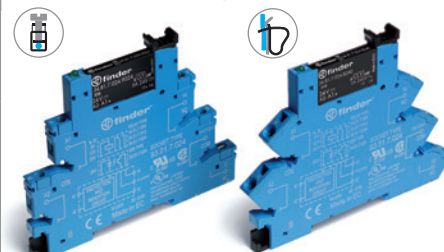


- 1 inverseur - 6 A/250 V AC

Page 5

### SSR Relais statique

38.81/38.91



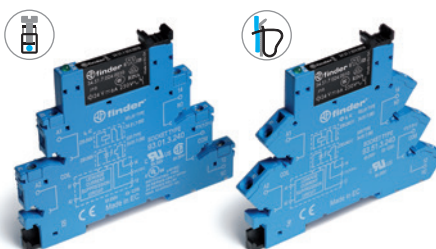
- Une sortie :  
Options 0.1A 48 V DC, 6A 24 V DC, 2A 240 V AC
- Commutation silencieuse et à haute vitesse
- Durée de vie électrique importante

Page 6

#### Largeur 6.2 mm

- Bobines spéciales / circuit supprimant les effets de courant résiduel
- EMR - Alimentation AC, DC ou AC/DC
- SSR - Circuit d'entrée DC ou AC/DC
- Bornes à cage ou à ressort

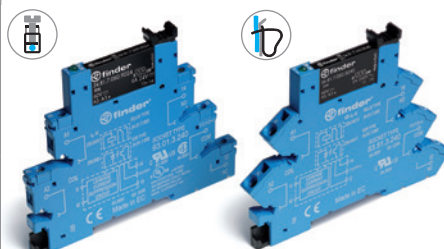
38.51.3... - 38.61.3...



- 1 inverseur - 6 A/250 V AC

Page 5

38.81.3... - 38.91.3...



- Une sortie :  
Options 0.1A 48 V DC, 6A 24 V DC, 2A 240 V AC
- Commutation silencieuse et à haute vitesse
- Durée de vie électrique importante

Page 6

#### Largeur 6.2 mm

- Interfaces modulaires temporisées
- 4 fonctions & 4 plages de temps de 0.1s à 6h
- EMR - Alimentation AC/DC (12 ou 24 V)
- SSR - Alimentation AC/DC (24 V)
- Bornes à cage

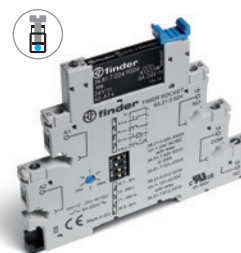
38.21



- 1 inverseur - 6 A/250 V AC

Page 7

38.21...9024-8240



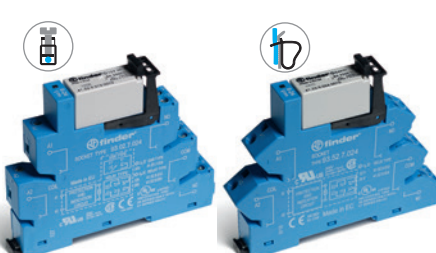
- Une sortie :  
Options 6A 24 V DC, 2A 240 V AC
- Commutation silencieuse et à haute vitesse
- Durée de vie électrique importante

Page 7

#### Largeur 14 mm

- 2 inverseurs 8 A ou 1 inverseur 16 A
- EMR - Alimentation DC ou AC/DC
- SSR - Circuit d'entrée DC
- Bornes à cage ou à ressort

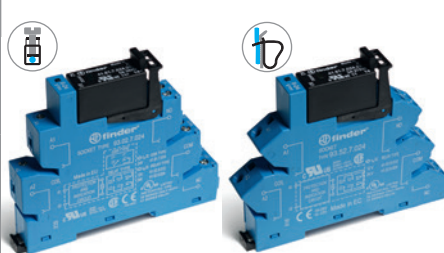
38.01/38.52/38.11/38.62



- 1 inverseur - 16 A/250 V AC
- 2 inverseurs - 8 A/250 V AC

Page 8

38.31/38.41



- Une sortie :  
Options 5A 24 V DC, 3A 240 V AC
- Commutation silencieuse et à haute vitesse
- Durée de vie électrique importante

Page 9



**Interfaces modulaires à relais électromécanique  
1 inverseur 6 A - Largeur 6.2 mm**

**Idéal pour l'interfaçage des sorties d'automate**

- Alimentation DC sensible ou AC/DC
- Fourni avec voyant de présence tension et protection bobine
- Etrier plastique pour le maintien et l'extraction du relais
- UL Listing (pour la combinaison relais + support)
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

38.51/38.51.3  
Bornes à cage



38.61/38.61.3  
Bornes à ressort



\*Version spéciale pour température ambiante maxi de +70°C.

Pour le schéma d'encombrement voir page 17

**Caractéristiques des contacts**

Configuration des contacts

|                                          |           |             |
|------------------------------------------|-----------|-------------|
| Courant nominal/Courant max. instantané  | A         | 6/10        |
| Tension nominale/Tension max. commutable | V AC      | 250/400     |
| Charge nominale en AC1                   | VA        | 1500        |
| Charge nominale en AC15 (230 V AC)       | VA        | 300         |
| Puissance moteur monophasé (230 V AC)    | kW        | 0.185       |
| Pouvoir de coupure en DC1 : 24/110/220   | VA        | 6/0.2/0.12  |
| Charge mini commutable                   | mW (V/mA) | 500 (12/10) |
| Matériau des contacts standard           |           | AgNi        |

**Caractéristiques de la bobine**

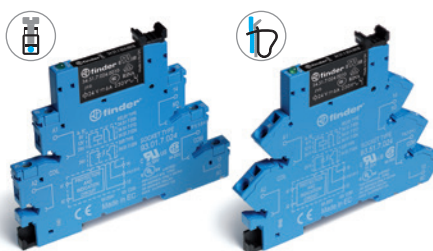
|                                           |              |                                            |
|-------------------------------------------|--------------|--------------------------------------------|
| Tension d'alimentation nominale ( $U_N$ ) | V AC/DC      | 12 - 24 - 48 - 60 - (110...125)            |
|                                           | V AC         | (230...240)*                               |
|                                           | V DC         | 6 - 12 - 24 - 48 - 60 - 220 (non polarisé) |
| Puissance nominale AC/DC                  | VA (50 Hz)/W | Voir page 13                               |
| Plage d'utilisation                       | AC/DC        | (0.8...1.1) $U_N$                          |
|                                           | AC           | (184...264)V                               |
|                                           | DC           | (0.8...1.2) $U_N$                          |
| Tension de maintien                       | AC/DC        | 0.6 $U_N$ / 0.6 $U_N$                      |
| Tension de relâchement                    | AC/DC        | 0.1 $U_N$ / 0.05 $U_N$                     |

**Caractéristiques générales**

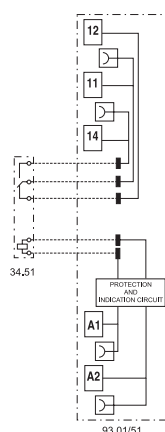
|                                                     |        |                       |
|-----------------------------------------------------|--------|-----------------------|
| Durée de vie mécanique AC/DC                        | cycles | 10 · 10 <sup>6</sup>  |
| Durée de vie électrique à pleine charge AC1         | cycles | 60 · 10 <sup>3</sup>  |
| Temps de réponse : excitation/désexcitation         | ms     | 5/6                   |
| Isolement entre bobine et contacts (1.2/50 $\mu$ s) | kV     | 6 (8 mm)              |
| Rigidité diélectrique entre contacts ouverts        | V AC   | 1000                  |
| Température ambiante ( $U_N \leq 60$ V / $> 60$ V)  | °C     | -40...+70 / -40...+55 |
| Indice de protection                                |        | IP 20                 |

**Homologations relais** (suivant les types)

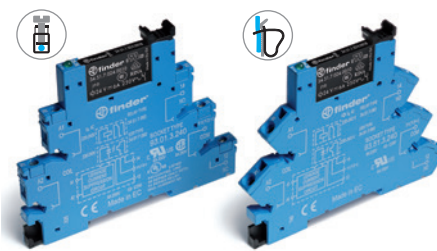
**38.51/61**



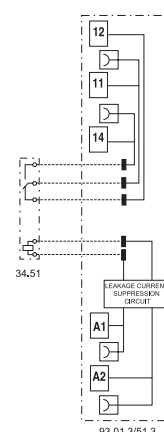
- 1 inverseur, relais électromécanique
- Bornes à cage ou à ressort
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)



**38.51.3/38.61.3**

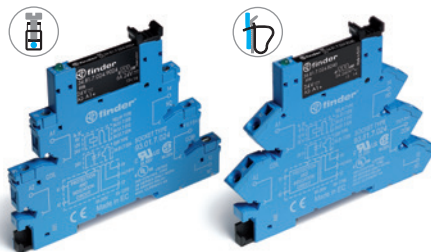


- Circuit supprimant les effets de courant résiduel
- 1 inverseur, relais électromécanique
- Bornes à cage ou à ressort
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

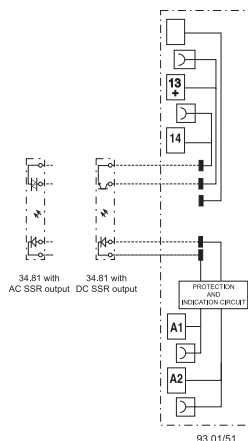
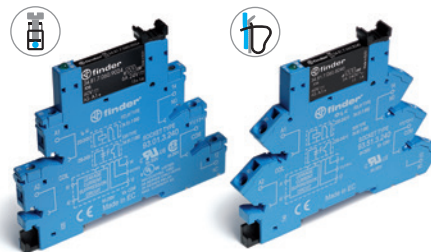


**Interfaces modulaires à relais statique****Une sortie - Largeur 6.2 mm****Idéal pour l'interfaçage des sorties d'automate**

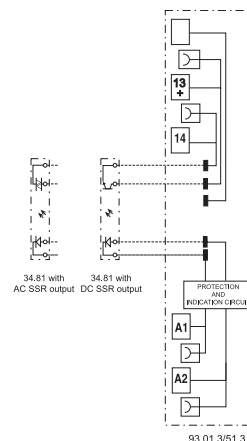
- Alimentation DC, AC ou AC/DC
- Fourni avec circuit de présence tension et protection bobine
- Silencieux, vitesse de commutation élevée et vie électrique importante
- Etrier plastique pour le maintien et l'extraction du relais
- UL Listing (pour la combinaison relais + support)
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

38.81/38.81.3  
Bornes à cage38.91/38.91.3  
Bornes à ressort**38.81/38.91**

- Circuit de sortie AC ou DC
- Relais statique - Circuit d'entrée DC
- Bornes à cage ou à ressort
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

**38.81.3/38.91.3**

- Circuit supprimant les effets de courant résiduel
- Sortie AC ou DC
- Relais statique - Circuit d'entrée AC ou AC/DC
- Bornes à cage ou à ressort
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)



Pour le schéma d'encombrement voir page 17

**Circuit de sortie**

## Configuration des contacts

| 1 NO                                            |                 |              |              | 1 NO         |              |              |              |
|-------------------------------------------------|-----------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|--------------|
| Courant nominal/Courant max. instantané (10 ms) | A               | 6/50         | 0.1/0.5      | 2/80         | 6/50         | 0.1/0.5      | 2/80         |
| Tension nominale/Tension max. commutable        | V               | 24/33 DC     | 48/53 DC     | 240/— AC     | 24/33 DC     | 48/53 DC     | 240/— AC     |
| Tension de commutation                          | V               | (1.5...33)DC | (1.5...53)DC | (12...275)AC | (1.5...33)DC | (1.5...53)DC | (12...275)AC |
| Tension crête répétitive à l'état off           | V <sub>pk</sub> | —            | —            | 800          | —            | —            | 800          |
| Courant minimum de commutation                  | mA              | 1            | 0.05         | 35           | 1            | 0.05         | 35           |
| Courant de fuite max à l'état bloqué "OFF"      | mA              | 0.001        | 0.001        | 1.5          | 0.001        | 0.001        | 1.5          |
| Chute de tension max à l'état "ON"              | V               | 0.4          | 1            | 1.6          | 0.4          | 1            | 1.6          |

**Circuit d'entrée**

|                            |         |                           |  |  |  |  |  |
|----------------------------|---------|---------------------------|--|--|--|--|--|
| Tension d'alimentation     | V AC    | 230...240                 |  |  |  |  |  |
| nominale (U <sub>N</sub> ) | V DC    | 6 - 24 - 60               |  |  |  |  |  |
|                            | V AC/DC | (110...125) - (220...240) |  |  |  |  |  |
| Plage d'utilisation        | V DC    | Voir page 14              |  |  |  |  |  |
| Courant de commande        | mA      | Voir page 14              |  |  |  |  |  |
| Tension de relâchement     | V DC    | Voir page 14              |  |  |  |  |  |

**Caractéristiques générales**

|                                           |      |           |           |       |         |           |       |
|-------------------------------------------|------|-----------|-----------|-------|---------|-----------|-------|
| Temps de réponse : ON/OFF (entré DC)      | ms   | 0.2/0.6   | 0.04/0.11 | 12/12 | 0.2/0.6 | 0.04/0.11 | 12/12 |
| Rigidité diélectrique entre entrée/sortie | V AC | 2500      |           |       |         |           |       |
| Température ambiante                      | °C   | -20...+55 |           |       |         |           |       |
| Indice de protection                      |      | IP20      |           |       |         |           |       |

**Homologations relais** (suivant les types)

### Interfaces modulaires temporisées

Largeur 6.2 mm

**1 inverseur 6 A - Relais électromécanique**

**1 sortie AC ou DC, 2 A - Relais statique**

- Sortie avec relais électromécanique ou statique
- Multifonction
- Alimentation AC et DC
- 4 plages de temps de 0.1s à 6h
- Etrier plastique pour le maintien et l'extraction du relais
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

38.21

Bornes à cage



Pour le schéma d'encombrement voir page 17

### Caractéristiques des contacts

Configuration des contacts

Courant nominal/Courant max. instantané A

Tension nominale/Tension max. commutable V AC

Charge nominale en AC1 VA

Pouvoir de coupure en DC1 : 24/110/220 V A

Charge mini commutable mW (V/mA)

Matériau des contacts standard

### Circuit de sortie

Configuration des contacts

Courant nominal/Courant max. instantané A

Tension nominale/Tension max. commutable V

Tension de commutation V

Tension crête répétitive à l'état off V<sub>pk</sub>

Courant minimum de commutation mA

Courant de fuite max à l'état bloqué "OFF" mA

Chute de tension max à l'état "ON" V

### Caractéristiques de l'alimentation

Tension d'alimentation nominale (U<sub>N</sub>) V AC (50/60Hz)/DC

Puissance nominale VA/W

Plage d'utilisation AC

DC

### Caractéristiques générales

Temporisations disponibles

Précision de répétition %

Temps de réarmement ms

Précision d'affichage - fond d'échelle %

Température ambiante °C

Indice de protection

**Homologations relais** (suivant les types)

**38.21**



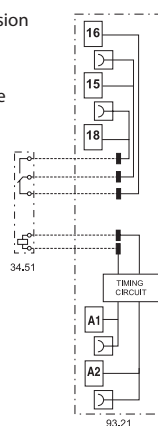
- 1 inverseur, relais électromécanique
- Alimentation 12 ou 24 V AC/DC
- Bornes à cage
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

**AI:** Temporisé à la mise sous tension

**DI:** Intervalle

**GI:** Impulsion fixe retardé (0.5s)

**SW:** Clignotant à cycle symétrique départ Travail



**38.21...9024-8240**



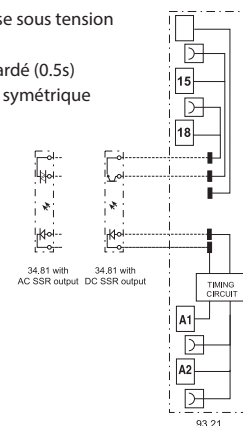
- Relais statique, sortie AC ou DC
- Alimentation 24 V AC/DC
- Bornes à cage
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

**AI:** Temporisé à la mise sous tension

**DI:** Intervalle

**GI:** Impulsion fixe retardé (0.5s)

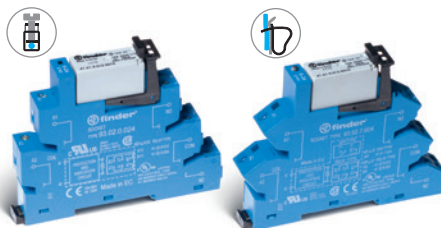
**SW:** Clignotant à cycle symétrique départ Travail



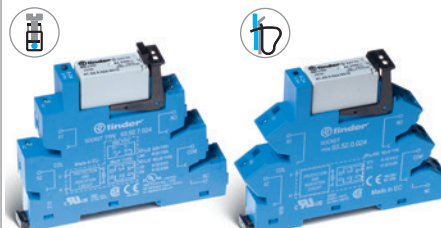
|                                                                     |           |                                                |                           |                     |
|---------------------------------------------------------------------|-----------|------------------------------------------------|---------------------------|---------------------|
| Configuration des contacts                                          |           | 1 inverseur                                    | —                         |                     |
| Courant nominal/Courant max. instantané                             | A         | 6/10                                           | —                         |                     |
| Tension nominale/Tension max. commutable                            | V AC      | 250/400                                        | —                         |                     |
| Charge nominale en AC1                                              | VA        | 1500                                           | —                         |                     |
| Pouvoir de coupure en DC1 : 24/110/220                              | V A       | 6/0.2/0.12                                     | —                         |                     |
| Charge mini commutable                                              | mW (V/mA) | 500 (12/10)                                    | —                         |                     |
| Matériau des contacts standard                                      |           | AgNi                                           | —                         |                     |
| Circuit de sortie                                                   |           |                                                | Sortie DC (...9024)       | Sortie AC (...8240) |
| Configuration des contacts                                          |           | —                                              | 1 NO                      | 1 NO                |
| Courant nominal/Courant max. instantané                             | A         | —                                              | 6/50                      | 2/80                |
| Tension nominale/Tension max. commutable                            | V         | —                                              | (24/33)DC                 | (240/—)AC           |
| Tension de commutation                                              | V         | —                                              | (1.5...33)DC              | (12...275)AC        |
| Tension crête répétitive à l'état off                               | Vpk       | —                                              | —                         | 800                 |
| Courant minimum de commutation                                      | mA        | —                                              | 1                         | 35                  |
| Courant de fuite max à l'état bloqué "OFF"                          | mA        | —                                              | 0.001                     | 1.5                 |
| Chute de tension max à l'état "ON"                                  | V         | —                                              | 0.4                       | 1.6                 |
| Caractéristiques de l'alimentation                                  |           |                                                |                           |                     |
| Tension d'alimentation nominale (U <sub>N</sub> ) V AC (50/60Hz)/DC |           | 12 - 24                                        | 24                        |                     |
| Puissance nominale                                                  | VA/W      | 0.5                                            | 0.5                       |                     |
| Plage d'utilisation                                                 | AC        | (0.8...1.1)U <sub>N</sub>                      | (0.8...1.1)U <sub>N</sub> |                     |
|                                                                     | DC        | (0.8...1.1)U <sub>N</sub>                      | (0.8...1.1)U <sub>N</sub> |                     |
| Caractéristiques générales                                          |           |                                                |                           |                     |
| Temporisations disponibles                                          |           | (0.1...3)s, (3...60)s, (1...20)min, (0.3...6)h |                           |                     |
| Précision de répétition                                             | %         | ± 1                                            |                           |                     |
| Temps de réarmement                                                 | ms        | ≤ 50                                           |                           |                     |
| Précision d'affichage - fond d'échelle                              | %         | 5%                                             |                           |                     |
| Température ambiante                                                | °C        | −40...+70                                      | −20...+55                 |                     |
| Indice de protection                                                |           | IP 20                                          |                           |                     |
| Homologations relais (suivant les types)                            |           | <div>CEUKAEPAC<sup>®</sup>US</div>             |                           |                     |

**Interfaces modulaires à relais électromécanique**  
**Largeur 14 mm****38.01 et 38.11 - 1 inverseur 16 A****38.52 et 38.62 - 2 inverseurs 8 A****Idéal pour l'interfaçage des sorties d'automate**

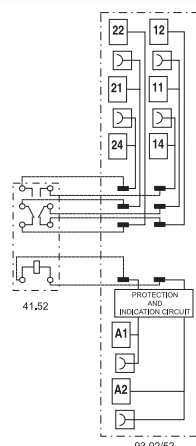
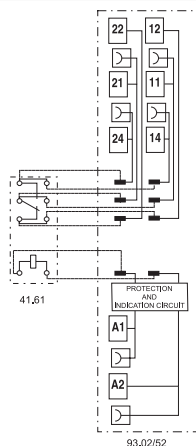
- Alimentation DC sensible ou AC/DC
- Fourni avec circuit de présence tension et protection bobine
- Etrier plastique pour le maintien et l'extraction du relais
- UL Listing (pour la combinaison relais + support)
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

38.01/52  
Bornes à cage38.11/62  
Bornes à ressort**38.01/38.11**

- Bornes à cage ou à ressort
- 1 inverseur, relais électromécanique
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

**38.52/38.62**

- Bornes à cage ou à ressort
- 2 inverseurs, relais électromécanique
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)



\* Avec courants >10 A, les bornes des contacts doivent être raccordées en parallèle (21 avec 11, 24 avec 14, 22 avec 12).

Pour le schéma d'encombrement voir page 17

**Caractéristiques des contacts**

| Configuration des contacts                    | 1 inverseur | 2 inverseurs |
|-----------------------------------------------|-------------|--------------|
| Courant nominal/Courant max. instantané A     | 16*/30      | 8/15         |
| Tension nominale/Tension max. commutable V AC | 250/400     | 250/400      |
| Charge nominale en AC1 VA                     | 4000        | 2000         |
| Charge nominale en AC15 (230 V AC) VA         | 750         | 400          |
| Puissance moteur monophasé (230 V AC) kW      | 0.5         | 0.3          |
| Pouvoir de coupure en DC1 : 24/110/220 V A    | 16/0.3/0.12 | 8/0.3/0.12   |
| Charge mini commutable mW (V/mA)              | 300 (5/5)   | 300 (5/5)    |
| Matériau des contacts standard                | AgNi        | AgNi         |

**Caractéristiques de la bobine**

|                                       |                                          |                                          |
|---------------------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------|
| Tension d'alimentation V AC/DC        | 24 - 60 - (110...125)                    | 24 - 60 - (110...125)                    |
| nominale (U <sub>N</sub> ) V AC       | 230...240                                | 230...240                                |
| V DC                                  | 12 - 24 - 60 - 220                       | 12 - 24 - 60 - 220                       |
| Puissance nominale AC/DC VA (50 Hz)/W | Voir tableau page 13                     | Voir tableau page 13                     |
| Plage de fonctionnement AC/DC         | 0.8...1.1                                | 0.8...1.1                                |
| DC                                    | (0.8...1.2)U <sub>N</sub>                | (0.8...1.2)U <sub>N</sub>                |
| Tension de maintien AC/DC             | 0.6 U <sub>N</sub> / 0.6 U <sub>N</sub>  | 0.6 U <sub>N</sub> / 0.6 U <sub>N</sub>  |
| Tension de relâchement AC/DC          | 0.1 U <sub>N</sub> / 0.05 U <sub>N</sub> | 0.1 U <sub>N</sub> / 0.05 U <sub>N</sub> |

**Caractéristiques générales**

|                                                        |                      |                      |
|--------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Durée de vie mécanique AC/DC cycles                    | 10 · 10 <sup>6</sup> | 10 · 10 <sup>6</sup> |
| Durée de vie électrique à pleine charge AC1 cycles     | 50 · 10 <sup>3</sup> | 60 · 10 <sup>3</sup> |
| Temps de réponse : excitation/désexcitation ms         | 8/10                 | 8/10                 |
| Isolement entre bobine et contacts (1.2/50 μs) kV      | 6 (8 mm)             | 6 (8 mm)             |
| Rigidité diélectrique entre contacts ouverts V AC      | 1000                 | 1000                 |
| Température ambiante (U <sub>N</sub> ≤ 60 V / >60V) °C | -40...+70/-40...+55  | -40...+70/-40...+55  |
| Indice de protection                                   | IP 20                | IP 20                |

**Homologations relais** (suivant les types)

**Interfacs modulaires à relais statique (SSR)**  
**Une sortie - Largeur 14 mm**  
**Idéal pour l'interfaçage des sorties d'automate**

- Alimentation DC
- Fourni avec circuit de présence tension et protection bobine
- Silencieux, vitesse de commutation élevée et vie électrique importante
- Etrier plastique pour le maintien et l'extraction du relais
- UL Listing (pour la combinaison relais + support)
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)

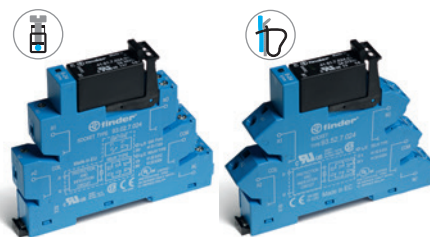
38.31  
Bornes à cage



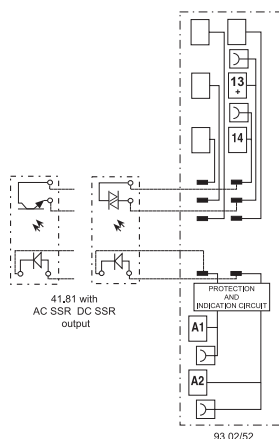
38.41  
Bornes à ressort



**38.31/38.41**



- Bornes à cage ou à ressort
- Circuit de sortie AC ou DC
- Relais statique - Circuit d'entrée DC
- Montage sur rail 35 mm (EN 60715)



Pour le schéma d'encombrement voir page 17

**Circuit de sortie**

| Configuration des contacts                 |                 | 1 NO         | 1 NO         |
|--------------------------------------------|-----------------|--------------|--------------|
| Courant nominal/Courant max. instantané    | A               | 5/40         | 3/40         |
| Tension nominale/Tension max. commutable   | V               | (24/35)DC    | (240/—)AC    |
| Tension de commutation                     | V               | (1.5...24)DC | (12...275)AC |
| Tension crête répétitive à l'état off      | V <sub>pk</sub> | —            | 600          |
| Courant minimum de commutation             | mA              | 1            | 50           |
| Courant de fuite max à l'état bloqué "OFF" | mA              | 0.01         | 1            |
| Chute de tension max à l'état "ON"         | V               | 0.3          | 1.1          |

**Circuit d'entrée**

|                           |         |                      |
|---------------------------|---------|----------------------|
| Tension d'alimentation    | V AC/DC | 24                   |
| nomiale (U <sub>N</sub> ) | V DC    | 12 - 24              |
| Plage d'utilisation       | V DC    | Voir tableau page 14 |
| Courant de commande       | mA      | Voir tableau page 14 |
| Tension de relâchement    | V DC    | Voir tableau page 14 |

**Caractéristiques générales**

|                                           |      |           |       |
|-------------------------------------------|------|-----------|-------|
| Temps de réponse : ON/OFF (entré DC)      | ms   | 0.05/0.25 | 12/12 |
| Rigidité diélectrique entre entrée/sortie | V AC | 2500      |       |
| Température ambiante                      | °C   | -20...+55 |       |
| Indice de protection                      |      | IP20      |       |

**Homologations relais** (suivant les types)



## Codification

### Relais électromécanique (EMR) - 1 ou 2 inverseurs

Exemple : série 38, interface modulaire à relais, connexion bornes à cage, 1 inverseur, tension bobine 12 V DC sensible.

B

3 8 . 5 1 . 7 . 0 1 2 . 0 0 5 0

A      B      C      D

**Série**
**Type**

- 0 = Relais électromécanique 16 A, connexion bornes à cage
- 1 = Relais électromécanique 16 A, connexion bornes à ressort
- 2 = Relais temporisé multifonction (AI, DI, GI, SW), connexion bornes à cage
- 5 = Relais électromécanique, connexion bornes à cage
- 6 = Relais électromécanique, connexion bornes à ressort

**Nb. de contacts**

- 1 = 1 inverseur, 6 ou 16 A
- 2 = 2 inverseurs, 8 A

**Version bobine**

- 0 = AC (50/60 Hz)/ DC  
DC seulement pour version en 240 V
- 3 = Circuit supprimant les effets de courant résiduel uniquement en (110...125)V AC/DC - (230...240)V AC
- 7 = DC sensible, seulement pour (6, 12, 24, 48, 60)V
- 8 = AC (50/60 Hz)

**Tension nominale bobine**

Voir caractéristiques de la bobine

**D: Version spéciale**

0 = Standard

**C: Variante**

- 5 = Standard DC
- 6 = Standard AC ou AC/DC

**B: Circuit contacts**

0 = inverseur

**A: Matériau contacts**

- 0 = Standard AgNi
- 4 = AgSnO<sub>2</sub>
- 5 = AgNi + Au

**Versions réalisables : uniquement les combinaisons indiquées sur la même ligne que le type.**

| Type     | Version bobine | A         | B | C | D |
|----------|----------------|-----------|---|---|---|
| 38.01/11 | 7              | 0 - 4     | 0 | 5 | 0 |
| 38.01/11 | 0 - 8          | 0 - 4     | 0 | 6 | 0 |
| 38.51/61 | 7              | 0 - 4 - 5 | 0 | 5 | 0 |
| 38.51/61 | 0 - 3 - 8      | 0 - 4 - 5 | 0 | 6 | 0 |
| 38.52/62 | 7              | 0 - 5     | 0 | 5 | 0 |
| 38.52/62 | 0 - 8          | 0 - 5     | 0 | 6 | 0 |
| 38.21    | 0              | 0         | 0 | 6 | 0 |

## Codification

### Relais statique (SSR) - Une sortie - Largeur 6.2 & 14 mm

Exemple : série 38, interface modulaire à relais statique sortie 24 V DC - 6A, largeur 6.2 mm, connexion bornes à cage, alimentation 24 V DC.

**3 8 . 8 1 . 7 . 0 2 4 . 9 0 2 4**

#### Série

#### Type

- 21 = Relais temporisé SSR, largeur 6.2 mm, connexion bornes à cage
- 31 = SSR, largeur 14 mm, connexion bornes à cage
- 41 = SSR, largeur 14 mm, connexion bornes à ressort
- 81 = SSR, largeur 6.2 mm, connexion bornes à cage
- 91 = SSR, largeur 6.2 mm, connexion bornes à ressort

#### Type d'alimentation

- 0 = AC (50/60 Hz)/ DC  
DC seulement pour version en 240 V
- 3 = Circuit supprimant les effets de courant résiduel uniquement en (110...125)V AC/DC et (230...240)V AC seulement pour SSR
- 7 = DC, seulement pour SSR (6, 24, 60)V

#### Circuit d'entrée

Voir caractéristiques du circuit d'entrée

#### Circuit de sortie

- 9024 = 6 A - 24 V DC (38.21, 38.81 & 38.91)
- 9024 = 5 A - 24 V DC (38.31 & 38.41)
- 7048 = 0.1 A - 48 V DC (38.81 & 38.91)
- 8240 = 2 A - 240 V AC (38.21, 38.81 & 38.91)
- 8240 = 3 A - 240 V AC (38.31 & 38.41)

**B**

**Versions réalisables : uniquement les combinaisons indiquées sur la même ligne que le type.**

| Type     | Circuit d'entrée | Circuit de sortie  |
|----------|------------------|--------------------|
| 38.81/91 | 7                | 9024 - 7048 - 8240 |
| 38.81/91 | 0 - 3            | 9024 - 7048 - 8240 |
| 38.31/41 | 0 - 7            | 9024 - 8240        |
| 38.21    | 0                | 9024 - 8240        |

## Caractéristiques générales - 1 &amp; 2 inverseurs - Relais électromécanique

## Isolement

|                                                     |                                     |    |          |     |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------------|----|----------|-----|
| Isolement selon EN 61810-1                          | tension nominale d'isolement        | V  | 250      | 400 |
|                                                     | tension assignée de tenue aux chocs | kV | 4        | 4   |
|                                                     | degré de pollution                  |    | 3        | 2   |
|                                                     | catégorie de surtension             |    | III      | III |
| Isolement entre bobine et contacts (1.2/50 $\mu$ s) | kV                                  |    | 6 (8 mm) |     |
| Rigidité diélectrique entre contacts ouverts        | V AC                                |    | 1000     |     |

## Isolement entre les bornes d'alimentation de la bobine

|                                                                             |                     |   |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------|---|
| Tenue aux pics de tension (surge) en mode différentiel (selon EN 61000-4-5) | kV (1.2/50 $\mu$ s) | 2 |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------|---|

## Autres données

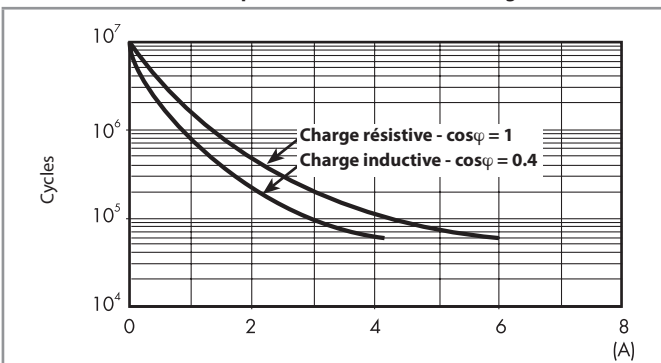
|                                               |                   | 1 contact 6 A | 1 contact 16 A - 2 contacts 8 A |
|-----------------------------------------------|-------------------|---------------|---------------------------------|
| Rebond à la fermeture des contacts : NO/NC    | ms                | 1/6           | 2/5                             |
| Résistance aux vibrations (10...55)Hz : NO/NC | g                 | 10/5          | 15/2                            |
| Puissance dissipée dans l'ambiance            | à vide            | W             | 0.2 (12 V) - 0.9 (240 V)        |
|                                               | à charge nominale | W             | 0.5 (24 V) - 0.9 (240 V)        |

## Bornes

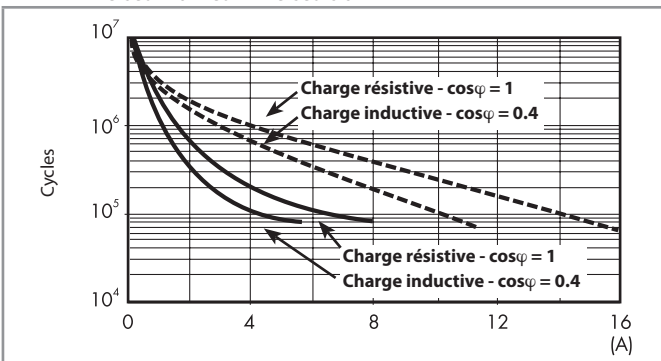
|                                           |                 | 38.21 / 38.51     | 38.61         |
|-------------------------------------------|-----------------|-------------------|---------------|
| Longueur de câble à dénuder               | mm              | 10                | 10            |
| ⊖ Couple de serrage                       | Nm              | 0.5               | —             |
| Capacité de connexion maximale des bornes |                 | fil rigide        | fil souple    |
|                                           | mm <sup>2</sup> | 1 x 2.5 / 2 x 1.5 | 1 x 2.5       |
|                                           | AWG             | 1 x 14 / 2 x 16   | 1 x 14        |
|                                           |                 | 38.01 / 38.52     | 38.11 / 38.62 |
| Longueur de câble à dénuder               | mm              | 10                | 10            |
| ⊖ Couple de serrage                       | Nm              | 0.5               | —             |
| Capacité de connexion maximale des bornes |                 | fil rigide        | fil souple    |
|                                           | mm <sup>2</sup> | 1 x 2.5 / 2 x 1.5 | 1 x 2.5       |
|                                           | AWG             | 1 x 14 / 2 x 16   | 1 x 14        |

## Caractéristiques des contacts - 1 et 2 inverseurs - Relais électromécanique

F 38 - Durée de vie électrique (AC) en fonction de la charge, 1 inverseur 6 A

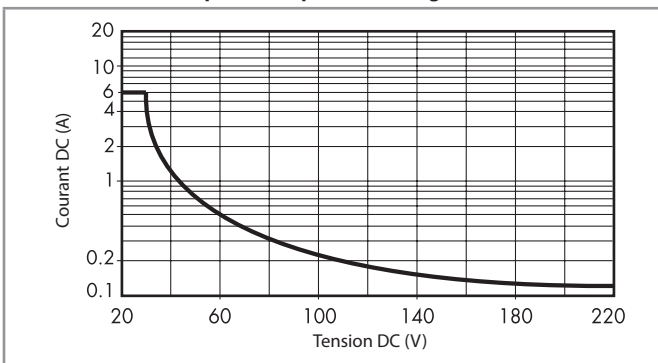


F 38 - Durée de vie électrique (AC) en fonction de la charge, 1 inverseur 16 A et 2 inverseurs 8 A

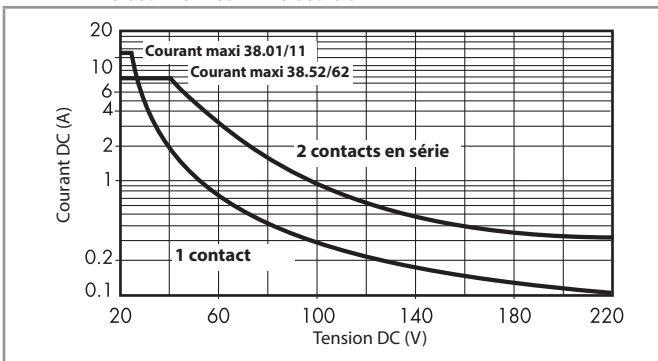


———— : 2 inverseurs 8 A  
 ———— : 1 inverseur 16 A

H 38 - Pouvoir de coupure maxi pour une charge en DC1, 1 inverseur 6 A



H 38 - Pouvoir de coupure maxi pour une charge en DC1, 1 inverseur 16 A et 2 inverseurs 8 A



- La durée de vie électrique pour des charges résistives en DC1 ayant des valeurs de tension et de courant sous la courbe est  $\geq 60 \cdot 10^3$  (1 contact) ou  $\geq 80 \cdot 10^3$  (2 contacts).
  - Pour les charges en DC13, le raccordement d'une diode polarité inverse en parallèle avec la charge permet d'obtenir une durée de vie électrique identique à celle obtenue avec une charge en DC1.
- Note : le temps de coupure de la charge sera augmenté.

## Caractéristiques de la bobine - 1 inverseur 6 A - Relais électromécanique

Données version DC (sensible), 1 inverseur

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code bobine | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |      | I nominale absorbée<br>à $U_N$ | Puissance absorbée<br>P à $U_N$ |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------|------|--------------------------------|---------------------------------|
| V                         |             | V                                                | V    | mA                             | W                               |
| 6                         | 7.006       | 4.8                                              | 7.2  | 35                             | 0.2                             |
| 12                        | 7.012       | 9.6                                              | 14.4 | 15.2                           | 0.2                             |
| 24                        | 7.024       | 19.2                                             | 28.8 | 10.4                           | 0.3                             |
| 48                        | 7.048       | 38.4                                             | 57.6 | 6.3                            | 0.3                             |
| 60                        | 7.060       | 48                                               | 72   | 7                              | 0.4                             |
| 220                       | 0.240       | 176                                              | 264  | 4                              | 0.9                             |

Données version AC/DC, 1 inverseur

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code bobine | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |      | I nominale absorbée<br>à $U_N$ | Puissance absorbée<br>P à $U_N$ |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------|------|--------------------------------|---------------------------------|
| V                         |             | V                                                | V    | mA                             | VA/W                            |
| 12                        | 0.012       | 9.6                                              | 13.2 | 16                             | 0.2/0.2                         |
| 24                        | 0.024       | 19.2                                             | 26.4 | 12                             | 0.3/0.2                         |
| 48                        | 0.048       | 38.4                                             | 52.8 | 6.9                            | 0.3/0.3                         |
| 60                        | 0.060       | 48                                               | 66   | 7                              | 0.5/0.5                         |
| 110...125                 | 0.125       | 88                                               | 138  | 5(*)                           | 0.6/0.6(*)                      |

(\*) Valeurs de l'intensité absorbée et de puissance absorbée à  $U_N = 125$  V.

Données version AC, prévues pour température ambiante maxi de +70°C

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code bobine | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |     | I nominale absorbée<br>à $U_N$ | Puissance absorbée<br>P à $U_N$ |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------|-----|--------------------------------|---------------------------------|
| V                         |             | V                                                | V   | mA                             | VA/W                            |
| (230...240) AC            | 8.240       | 184                                              | 264 | 3                              | 0.7/0.3                         |

Données version circuit supprimant courant résiduel, 1 inverseur

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code bobine | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |     | I nominale absorbée<br>à $U_N$ | Puissance absorbée<br>P à $U_N$ |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------|-----|--------------------------------|---------------------------------|
| V                         |             | V                                                | V   | mA                             | VA/W                            |
| (110...125) AC/DC         | 3.125       | 94                                               | 138 | 8(*)                           | 1/1(*)                          |
| (230...240) AC            | 3.240       | 184                                              | 264 | 7(*)                           | 1.7/0.5(*)                      |

(\*) Valeurs de I absorbée et de puissance absorbée à  $U_N = 125$  et 240 V

### Circuit supprimant les effets de courant résiduel

Les interfaces série 38 avec circuit supprimant les effets de courant résiduel (code bobine 3 + tension d'alimentation) sont conseillées pour des alimentations de (110...125)V AC et de (230...240)V AC, quand le circuit de sortie ne s'ouvre pas à la coupure de l'alimentation.

La non désexcitation du relais peut être provoquée par la présence d'un courant résiduel dû à la longueur du câble ou à l'utilisation d'automate avec sortie en AC (TRIAC).

## Caractéristiques de la bobine - 1 inverseur 16 A et 2 inverseurs 8 A - Relais électromécanique

Données version DC (sensible), 1 inverseur 16 A et 2 inverseurs 8 A

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code bobine | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |      | I nominale absorbée<br>à $U_N$ | Puissance absorbée<br>P à $U_N$ |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------|------|--------------------------------|---------------------------------|
| V                         |             | V                                                | V    | mA                             | W                               |
| 12                        | 7.012       | 9.6                                              | 14.4 | 41                             | 0.5                             |
| 24                        | 7.024       | 19.2                                             | 28.8 | 19.5                           | 0.5                             |
| 60                        | 7.060       | 48                                               | 72   | 8                              | 0.5                             |
| 220                       | 0.240       | 176                                              | 264  | 4                              | 0.9                             |

Données version AC/DC, 1 inverseur 16 A et 2 inverseurs 8 A

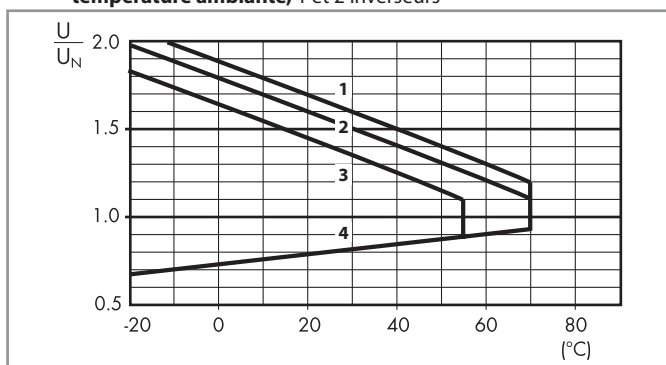
| Tension nominale<br>$U_N$ | Code bobine | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |      | I nominale absorbée<br>à $U_N$ | Puissance absorbée<br>P à $U_N$ |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------|------|--------------------------------|---------------------------------|
| V                         |             | V                                                | V    | mA                             | W                               |
| 24                        | 0.024       | 19.2                                             | 26.4 | 20                             | 0.5/0.5                         |
| 60                        | 0.060       | 48                                               | 66   | 7.1                            | 0.5/0.5                         |
| 110...125                 | 0.125       | 88                                               | 138  | 4.6                            | 0.6/0.6                         |

Données version AC, 1 inverseur 16 A et 2 inverseurs 8 A

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code bobine | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |     | I nominale absorbée<br>à $U_N$ | Puissance absorbée<br>P à $U_N$ |
|---------------------------|-------------|--------------------------------------------------|-----|--------------------------------|---------------------------------|
| V                         |             | V                                                | V   | mA                             | VA/W                            |
| 230...240                 | 8.230       | 184                                              | 264 | 5.3                            | 1.2/0.6                         |

## Caractéristiques de la bobine - 1 et 2 inverseurs - Relais électromécanique

R 38 - Plage de fonctionnement bobine DC en fonction de la température ambiante, 1 et 2 inverseurs



- 1 - Tension max admissible sur la bobine à charge nominale (version DC).
- 2 - Tension max admissible sur la bobine à charge nominale (version AC/DC  $U \leq 60$  V).
- 3 - Tension max admissible sur la bobine à charge nominale (version AC/DC  $U > 60$  V).
- 4 - Tension mini de fonctionnement avec la bobine à température ambiante.

## Caractéristiques générales - Relais statique

| Autres données                            |                   |                 | 38.81/38.91       |                   | 38.31/38.41                     |            |
|-------------------------------------------|-------------------|-----------------|-------------------|-------------------|---------------------------------|------------|
| Puissance dissipée dans l'ambiance        | à vide            | W               | 0.25 (24 V DC)    |                   | 0.5                             |            |
|                                           | à charge nominale | W               | 0.4               |                   | 2.2 (sortie DC) / 3 (sortie AC) |            |
| Bornes                                    |                   |                 | 38.81             |                   | 38.91                           |            |
| Longueur de câble à dénuder               |                   | mm              | 10                |                   | 10                              |            |
| ⊖ Couple de serrage                       |                   | Nm              | 0.5               |                   | —                               |            |
| Capacité de connexion maximale des bornes |                   |                 | fil rigide        | fil souple        | fil rigide                      | fil souple |
|                                           |                   | mm <sup>2</sup> | 1 x 2.5 / 2 x 1.5 | 1 x 2.5 / 2 x 1.5 | 1 x 2.5                         | 1 x 2.5    |
|                                           |                   | AWG             | 1 x 14 / 2 x 16   | 1 x 14 / 2 x 16   | 1 x 14                          | 1 x 14     |
|                                           |                   |                 | 38.31             |                   | 38.41                           |            |
| Longueur de câble à dénuder               |                   | mm              | 10                |                   | 10                              |            |
| ⊖ Couple de serrage                       |                   | Nm              | 0.5               |                   | —                               |            |
| Capacité de connexion maximale des bornes |                   |                 | fil rigide        | fil souple        | fil rigide                      | fil souple |
|                                           |                   | mm <sup>2</sup> | 1 x 2.5 / 2 x 1.5 | 1 x 2.5 / 2 x 1.5 | 1 x 2.5                         | 1 x 2.5    |
|                                           |                   | AWG             | 1 x 14 / 2 x 16   | 1 x 14 / 2 x 16   | 1 x 14                          | 1 x 14     |

## Caractéristiques du circuit d'entrée - Relais statique type 38.81 et 38.91 - Largeur 6.2 mm

## Données version DC

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code circuit d'entrée | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |     | Tension de relâchement<br>$U$ | Courant de commande<br>$I$ à $U_N$ | Puissance absorbée<br>$P$ |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|-----|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| V                         |                       | V                                                | V   | V                             | mA                                 | W                         |
| 6                         | 7.006                 | 5                                                | 7.2 | 2.4                           | 7                                  | 0.2                       |
| 24                        | 7.024                 | 16.8                                             | 30  | 10                            | 10.5                               | 0.3                       |
| 60                        | 7.060                 | 35.6                                             | 72  | 20                            | 6.5                                | 0.4                       |
| 220                       | 0.240                 | 176                                              | 264 | —                             | 4                                  | 0.9                       |

## Données version AC/DC

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code circuit d'entrée | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |     | Tension de relâchement<br>$U$ | Courant de commande<br>$I$ à $U_N$ | Puissance absorbée<br>$P$ |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|-----|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| V                         |                       | V                                                | V   | V                             | mA                                 | VA/W                      |
| 110...125                 | 0.125                 | 88                                               | 138 | 22                            | 5.5*                               | 0.7/0.7                   |

(\*) Valeurs de  $I$  absorbée et de puissance absorbée à  $U_N = 125$  V.

## Données version circuit supprimant courant résiduel

| Tension nominale<br>$U_N$ | Code circuit d'entrée | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |     | Tension de relâchement<br>$U$ | Courant de commande<br>$I$ à $U_N$ | Puissance absorbée<br>$P$ at $U_N$ |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|-----|-------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| V                         |                       | V                                                | V   | V                             | mA                                 | W                                  |
| 110...125 AC/DC           | 3.125                 | 94                                               | 138 | 44                            | 8(*)                               | 1/1(*)                             |
| 230...240 AC              | 3.240                 | 184                                              | 264 | 72                            | 6.5(*)                             | 1.6/0.6(*)                         |

(\*) Valeurs de  $I$  absorbée et de puissance absorbée à  $U_N = 125$  et 240 V.

## Circuit supprimant les effets de courant résiduel

Les interfaces série 38 avec circuit supprimant les effets de courant résiduel (code bobine 3 + tension d'alimentation) sont conseillées pour des alimentations de (110...125)V AC et de (230...240)V AC, quand le circuit de sortie ne s'ouvre pas à la coupure de l'alimentation.

La non désexcitation du relais peut être provoquée par la présence d'un courant résiduel dû à la longueur du câble ou à l'utilisation d'automate avec sortie en AC (TRIAC).

## Caractéristiques du circuit d'entrée - Relais statique type 38.31 et 38.41 - Largeur 14 mm

## Données version DC

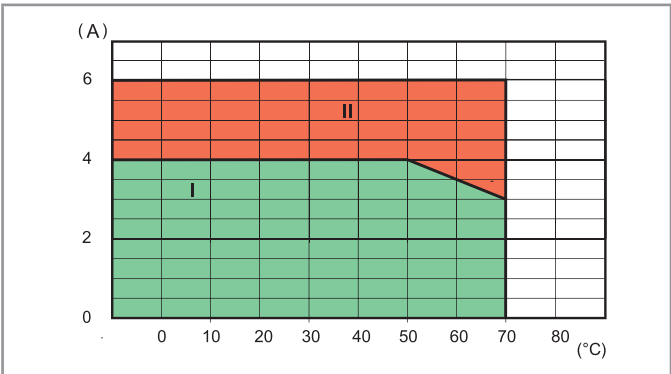
| Tension nominale<br>$U_N$ | Code circuit d'entrée | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |    | Tension de relâchement<br>$U$ | Courant de commande<br>$I$ à $U_N$ | Puissance absorbée<br>$P$ |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|----|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| V                         |                       | V                                                | V  | V                             | mA                                 | W                         |
| 12                        | 7.012                 | 9.6                                              | 18 | 5                             | 9                                  | 0.2                       |
| 24                        | 7.024                 | 16.8                                             | 30 | 5                             | 12                                 | 0.3                       |

## Données version AC/DC

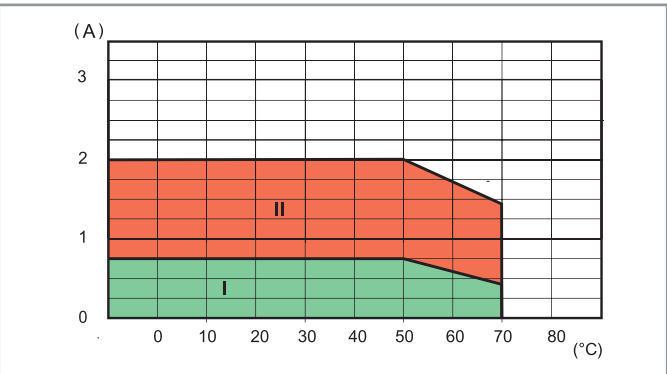
| Tension nominale<br>$U_N$ | Code circuit d'entrée | Plage de fonctionnement<br>$U_{min}$   $U_{max}$ |    | Tension de relâchement<br>$U$ | Courant de commande<br>$I$ à $U_N$ | Puissance absorbée<br>$P$ |
|---------------------------|-----------------------|--------------------------------------------------|----|-------------------------------|------------------------------------|---------------------------|
| V                         |                       | V                                                | V  | V                             | mA                                 | W                         |
| 24                        | 0.024                 | 16.8                                             | 30 | 9                             | 16.5                               | 0.3                       |

Caractéristiques du circuit de sortie - Relais statique

L 34-1 - Courant efficace maximum DC en fonction de la température ambiante - 38.x1.x.xxx.9024 (seulement 38.81/91/21)



L 34 - Courant efficace maximum AC en fonction de la température ambiante - 38.x1.x.xxx.8240 (seulement 38.81/91/21)



I : relais statiques installés côte à côte (sans espace entre les supports)

II : relais statiques installés individuellement ou avec un espacement  $\geq 9$  mm, sans influence significative d'autres composants installés aux alentours

Fréquence de commutation maximale recommandée

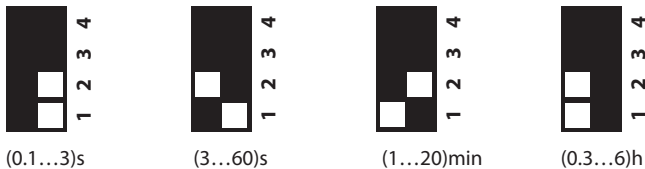
(Cycles/Heure, alimenté 50% du temps) à une température ambiante de 50°C, monté individuellement (seulement 38.81/91/21)

| Charge                    | 38.x1.x.xxx.9024 | 38.x1.x.xxx.8240 | 38.x1.x.xxx.7048 |
|---------------------------|------------------|------------------|------------------|
| 24 V 6 A DC1              | 180 000          | —                | —                |
| 24 V 3 A DC L/R = 10 ms   | 5000             | —                | —                |
| 24 V 2 A DC L/R = 40 ms   | 3600             | —                | —                |
| 24 V 1 A DC L/R = 40 ms   | 6500             | —                | —                |
| 24 V 0.8 A DC L/R = 40 ms | 9000             | —                | —                |
| 24 V 1.5 A DC L/R = 80 ms | 3250             | —                | —                |
| 230 V 2 A AC1             | —                | 60 000           | —                |
| 230 V 1.25 A AC15         | —                | 3600             | —                |
| 48 V 0.1 A DC1            | —                | —                | 60 000           |

Caractéristiques générales - Interfaces modulaires à relais temporisés

| Caractéristiques CEM                                                                         |                   |                     |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|-------------------|
| Type d'essai                                                                                 |                   | Normes de référence |                   |
| Décharge électrostatique                                                                     | au contact        | EN 61000-4-2        | 4 kV              |
|                                                                                              | dans l'air        | EN 61000-4-2        | 8 kV              |
| Champ électromagnétique par radiofréquence (80 ÷ 1000 MHz)                                   |                   | EN 61000-4-3        | 10 V/m            |
| Transitoires rapides (burst) (5-50 ns, 5 kHz) sur les bornes d'alimentation                  |                   | EN 61000-4-4        | 4 kV              |
| Pic de tension (1.2/50 µs) sur les bornes d'alimentation                                     | mode commun       | EN 61000-4-5        | 4 kV              |
|                                                                                              | mode différentiel | EN 61000-4-5        | 4 kV              |
| Perturbation par radiofréquence de mode commun (0.15 ÷ 80 MHz) sur les bornes d'alimentation |                   | EN 61000-4-6        | 10 V              |
| Emissions conduites et radiantes                                                             |                   | EN 55022            | Classe B          |
| Autres données                                                                               |                   | EMR                 | SSR               |
| Puissance dissipée dans l'ambiance                                                           | à vide            | W 0.1               | 0.1               |
|                                                                                              | à charge nominale | W 0.6               | 0.5               |
| Bornes                                                                                       |                   | 38.21               |                   |
| Longueur de câble à dénuder                                                                  | mm 10             |                     |                   |
| Couple de serrage                                                                            | Nm 0.5            |                     |                   |
| Capacité de connexion maximale des bornes                                                    |                   | fil rigide          | fil souple        |
|                                                                                              | mm²               | 1 x 2.5 / 2 x 1.5   | 1 x 2.5 / 2 x 1.5 |
|                                                                                              | AWG               | 1 x 14 / 2 x 16     | 1 x 14 / 2 x 16   |

Gamme de temps

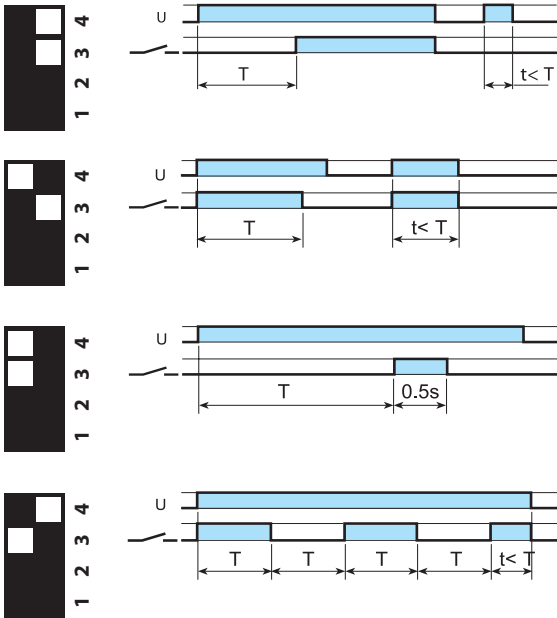
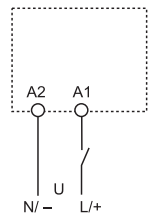


Fonctions

| LED | Alimentation | Contacts NO/Sortie              |
|-----|--------------|---------------------------------|
|     | Non présente | Ouvert                          |
|     | Présente     | Ouvert (temporisation en cours) |
|     | Présente     | Fermé                           |

Raccordements

U = Alimentation      = Contact NO du relais



- (AI) Temporisé à la mise sous tension**

Appliquer la tension (U) à la temporisation en A1 A2. Le contact inverseur du relais se met en position travail à la fin du temps programmé (T). Il revient en position repos à la coupure de l'alimentation de la temporisation.
- (DI) Intervalle**

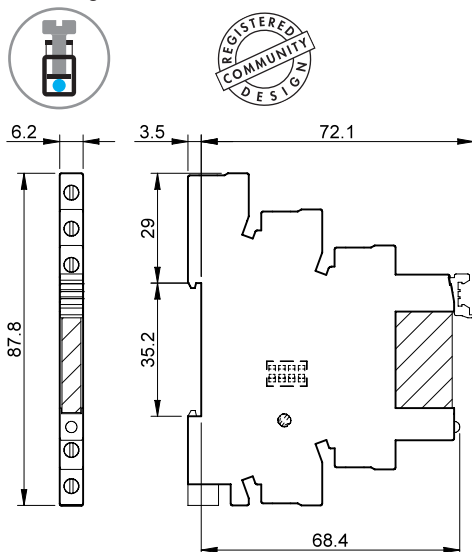
Appliquer la tension (U) à la temporisation en A1 A2. Dès la mise sous tension, le contact inverseur se met en position travail. Le contact revient au repos à la fin du temps programmé (T).
- (GI) Impulsion fixe retardé (0.5s)**

Appliquer la tension (U) à la temporisation en A1 A2. L'excitation du relais se produit après que le temps programmé soit fini. Le relais s'ouvre après un temps fixe de 0.5s.
- (SW) Clignotant à cycle symétrique départ Travail**

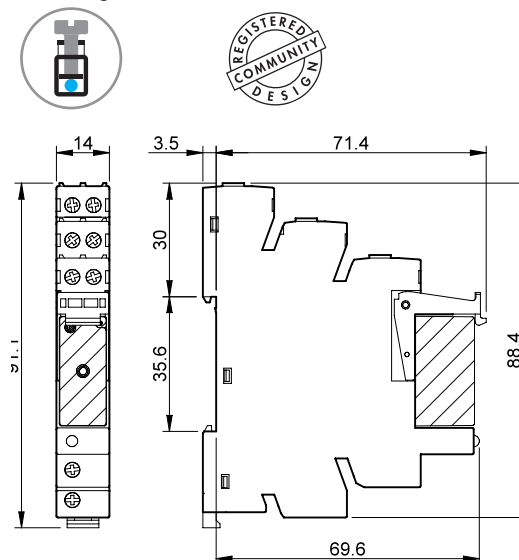
Départ contact en position travail. Le temps de travail réglable (T) est égal au temps de repos. Le clignotement se fait pendant toute la durée d'alimentation de la temporisation.

## Schémas d'encombrement

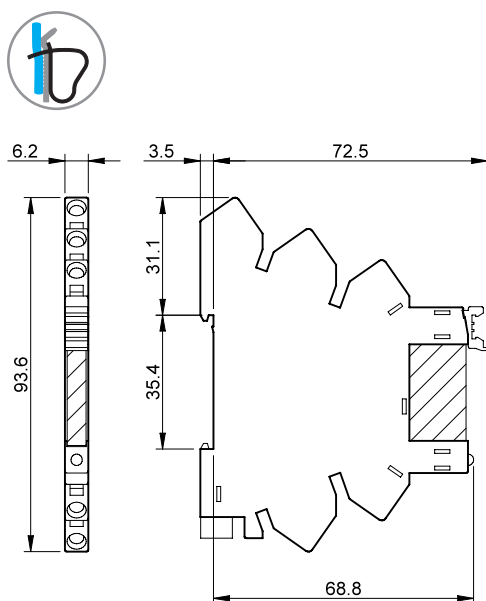
38.21  
38.51 / 38.51.3  
38.81 / 38.81.3  
Bornes à cage



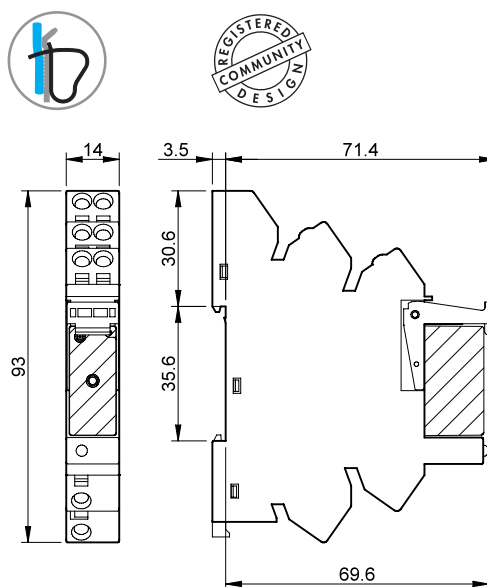
38.01  
38.31  
38.52  
Bornes à cage



38.61 / 38.61.3  
38.91 / 38.91.3  
Bornes à ressort



38.11  
38.41  
38.62  
Bornes à ressort



## Combinaisons avec relais électromécanique

## Bornes à cage - 1 contact 6 A

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.51.0.012.0060 | 12 V AC/DC             | 34.51.7.012.0010 | 93.01.0.024     |
| 38.51.0.024.0060 | 24 V AC/DC             | 34.51.7.024.0010 | 93.01.0.024     |
| 38.51.0.048.0060 | 48 V AC/DC             | 34.51.7.048.0010 | 93.01.0.060     |
| 38.51.0.060.0060 | 60 V AC/DC             | 34.51.7.060.0010 | 93.01.0.060     |
| 38.51.0.125.0060 | (110...125)V AC/DC     | 34.51.7.060.0010 | 93.01.0.125     |
| 38.51.3.125.0060 | (110...125)V AC/DC     | 34.51.7.060.0010 | 93.01.3.125     |
| 38.51.3.240.0060 | (230...240)V AC        | 34.51.7.060.0010 | 93.01.3.240     |
| 38.51.7.006.0050 | 6 V DC                 | 34.51.7.005.0010 | 93.01.7.024     |
| 38.51.7.012.0050 | 12 V DC                | 34.51.7.012.0010 | 93.01.7.024     |
| 38.51.7.024.0050 | 24 V DC                | 34.51.7.024.0010 | 93.01.7.024     |
| 38.51.7.048.0050 | 48 V DC                | 34.51.7.048.0010 | 93.01.7.060     |
| 38.51.7.060.0050 | 60 V DC                | 34.51.7.060.0010 | 93.01.7.060     |
| 38.51.0.240.0060 | 220 V DC               | 34.51.7.060.0010 | 93.01.0.240     |
| 38.51.8.240.0060 | (230...240)V AC        | 34.51.7.060.0010 | 93.01.8.240     |

## Bornes à ressort - 1 contact 6 A

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.61.0.012.0060 | 12 V AC/DC             | 34.51.7.012.0010 | 93.51.0.024     |
| 38.61.0.024.0060 | 24 V AC/DC             | 34.51.7.024.0010 | 93.51.0.024     |
| 38.61.0.125.0060 | (110...125)V AC/DC     | 34.51.7.060.0010 | 93.51.0.125     |
| 38.61.3.125.0060 | (110...125)V AC/DC     | 34.51.7.060.0010 | 93.51.3.125     |
| 38.61.3.240.0060 | (230...240)V AC        | 34.51.7.060.0010 | 93.51.3.240     |
| 38.61.7.012.0050 | 12 V DC                | 34.51.7.012.0010 | 93.51.7.024     |
| 38.61.7.024.0050 | 24 V DC                | 34.51.7.024.0010 | 93.51.7.024     |
| 38.61.0.240.0060 | 220 V DC               | 34.51.7.060.0010 | 93.51.0.240     |
| 38.61.8.240.0060 | (230...240)V AC        | 34.51.7.060.0010 | 93.51.8.240     |

## Bornes à cage - 1 contact 16 A

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.01.7.012.0050 | 12 V DC                | 41.61.9.012.0010 | 93.02.7.024     |
| 38.01.7.024.0050 | 24 V DC                | 41.61.9.024.0010 | 93.02.7.024     |
| 38.01.7.060.0050 | 60 V DC                | 41.61.9.060.0010 | 93.02.7.060     |
| 38.01.0.024.0060 | 24 V AC/DC             | 41.61.9.024.0010 | 93.02.0.024     |
| 38.01.0.060.0060 | 60 V AC/DC             | 41.61.9.060.0010 | 93.02.0.060     |
| 38.01.0.125.0060 | 125 V AC/DC            | 41.61.9.110.0010 | 93.02.0.125     |
| 38.01.0.240.0060 | 220 V DC               | 41.61.9.110.0010 | 93.02.0.240     |
| 38.01.8.230.0060 | 230 V AC               | 41.61.9.110.0010 | 93.02.8.230     |

## Bornes à ressort - 1 contact 16 A

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.11.7.012.0050 | 12 V DC                | 41.61.9.012.0010 | 93.52.7.024     |
| 38.11.7.024.0050 | 24 V DC                | 41.61.9.024.0010 | 93.52.7.024     |
| 38.11.7.060.0050 | 60 V DC                | 41.61.9.060.0010 | 93.52.7.060     |
| 38.11.0.024.0060 | 24 V AC/DC             | 41.61.9.024.0010 | 93.52.0.024     |
| 38.11.0.060.0060 | 60 V AC/DC             | 41.61.9.060.0010 | 93.52.0.060     |
| 38.11.0.125.0060 | 125 V AC/DC            | 41.61.9.110.0010 | 93.52.0.125     |
| 38.11.0.240.0060 | 220 V DC               | 41.61.9.110.0010 | 93.52.0.240     |
| 38.11.8.230.0060 | 230 V AC               | 41.61.9.110.0010 | 93.52.8.230     |

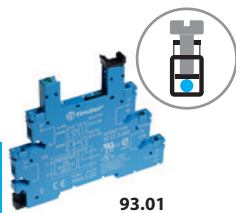
## Bornes à cage - 2 contacts 8 A

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.52.0.024.0060 | 24 V AC/DC             | 41.52.9.024.0010 | 93.02.0.024     |
| 38.52.0.060.0060 | 60 V AC/DC             | 41.52.9.060.0010 | 93.02.0.060     |
| 38.52.0.125.0060 | (110...125)V AC/DC     | 41.52.9.110.0010 | 93.02.0.125     |
| 38.52.7.012.0050 | 12 V DC                | 41.52.9.012.0010 | 93.02.7.024     |
| 38.52.7.024.0050 | 24 V DC                | 41.52.9.024.0010 | 93.02.7.024     |
| 38.52.7.060.0050 | 60 V DC                | 41.52.9.060.0010 | 93.02.7.060     |
| 38.52.0.240.0060 | 220 V DC               | 41.52.9.110.0010 | 93.02.0.240     |
| 38.52.8.230.0060 | (230...240)V AC        | 41.52.9.110.0010 | 93.02.8.230     |

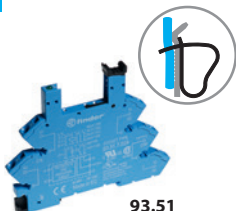
## Bornes à ressort - 2 contacts 8 A

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.62.0.024.0060 | 24 V AC/DC             | 41.52.9.024.0010 | 93.52.0.024     |
| 38.62.0.060.0060 | 60 V AC/DC             | 41.52.9.060.0010 | 93.52.0.060     |
| 38.62.0.125.0060 | (110...125)V AC/DC     | 41.52.9.110.0010 | 93.52.0.125     |
| 38.62.7.012.0050 | 12 V DC                | 41.52.9.012.0010 | 93.52.7.024     |
| 38.62.7.024.0050 | 24 V DC                | 41.52.9.024.0010 | 93.52.7.024     |
| 38.62.7.060.0050 | 60 V DC                | 41.52.9.060.0010 | 93.52.7.060     |
| 38.62.0.240.0060 | 220 V DC               | 41.52.9.110.0010 | 93.52.0.240     |
| 38.62.8.230.0060 | (230...240)V AC        | 41.52.9.110.0010 | 93.52.8.230     |

B



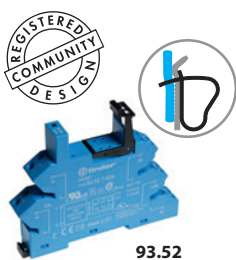
93.01



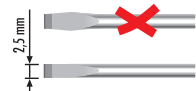
93.51

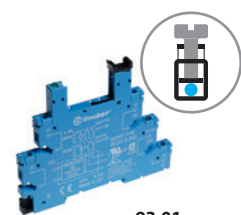


93.02

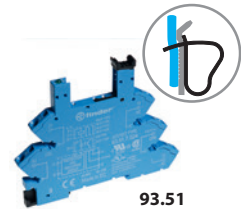


93.52

Homologations  
(suivant les types) :Combinaison  
relais/support



93.01

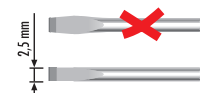


93.51

Homologations  
(suivant les types) :



Combinaison  
relais/support



## Combinaisons avec relais statique - Largeur 6.2 mm

### Bornes à cage

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.81.7.006.xxxx | 6 V DC                 | 34.81.7.005.xxxx | 93.01.7.024     |
| 38.81.7.024.xxxx | 24 V DC                | 34.81.7.024.xxxx | 93.01.7.024     |
| 38.81.7.060.xxxx | 60 V DC                | 34.81.7.060.xxxx | 93.01.7.060     |
| 38.81.0.125.xxxx | (110...125)V AC/DC     | 34.81.7.060.xxxx | 93.01.0.125     |
| 38.81.0.240.xxxx | 220 V DC               | 34.81.7.060.xxxx | 93.01.0.240     |
| 38.81.3.125.xxxx | (110...125)V AC/DC     | 34.81.7.060.xxxx | 93.01.3.125     |
| 38.81.3.240.xxxx | (230...240)V AC        | 34.81.7.060.xxxx | 93.01.3.240     |

### Bornes à ressort

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.91.7.006.xxxx | 6 V DC                 | 34.81.7.005.xxxx | 93.51.7.024     |
| 38.91.7.024.xxxx | 24 V DC                | 34.81.7.024.xxxx | 93.51.7.024     |
| 38.91.7.060.xxxx | 60 V DC                | 34.81.7.060.xxxx | 93.51.7.060     |
| 38.91.0.125.xxxx | (110...125)V AC/DC     | 34.81.7.060.xxxx | 93.51.0.125     |
| 38.91.0.240.xxxx | 220 V DC               | 34.81.7.060.xxxx | 93.51.0.240     |
| 38.91.3.125.xxxx | (110...125)V AC/DC     | 34.81.7.060.xxxx | 93.51.3.125     |
| 38.91.3.240.xxxx | (230...240)V AC        | 34.81.7.060.xxxx | 93.51.3.240     |

Exemple : .xxxx

.9024

.7048

.8240

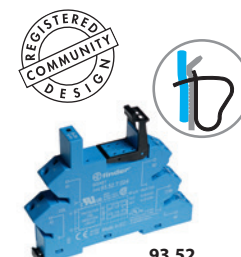
## Combinaison avec relais statique - Largeur 14 mm

### Bornes à cage

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.31.0.024.xxxx | 24 V AC/DC             | 41.81.7.024.xxxx | 93.02.0.024     |
| 38.31.7.012.xxxx | 12 V DC                | 41.81.7.012.xxxx | 93.02.7.024     |
| 38.31.7.024.xxxx | 24 V DC                | 41.81.7.024.xxxx | 93.02.7.024     |

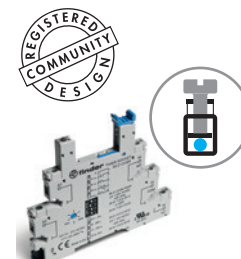
### Bornes à ressort

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.41.0.024.xxxx | 24 V AC/DC             | 41.81.7.024.xxxx | 93.52.0.024     |
| 38.41.7.012.xxxx | 12 V DC                | 41.81.7.012.xxxx | 93.52.7.024     |
| 38.41.7.024.xxxx | 24 V DC                | 41.81.7.024.xxxx | 93.52.7.024     |



93.52

Homologations  
(suivant les types) :



93.21

Homologations  
(suivant les types) :

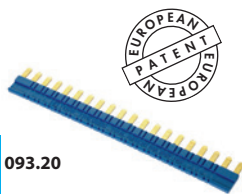


## SSR / EMR & Combinaisons pour interface temporisée

### Bornes à cage

| Code             | Tension d'alimentation | Type de relais   | Type de support |
|------------------|------------------------|------------------|-----------------|
| 38.21.0.012.0060 | 12 V AC/DC             | 34.51.7.012.0010 | 93.21.0.024     |
| 38.21.0.024.0060 | 24 V AC/DC             | 34.51.7.024.0010 | 93.21.0.024     |
| 38.21.0.024.xxxx | 24 V AC/DC             | 34.81.7.024.xxxx | 93.21.0.024     |

## Accessoires



093.20

B

Homologations  
(suivant les types) :**Peigne à 20 broches** pour 38.21/51/61/81/91

093.20 (bleu)

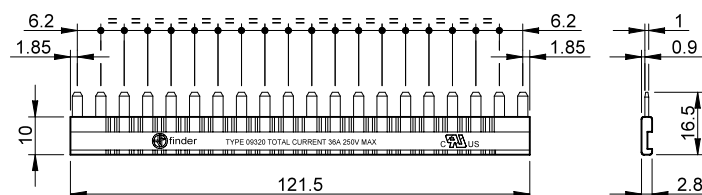
093.20.0 (noir)

093.20.1 (rouge)

Valeurs nominales

36 A - 250 V

\* Capacité maximale du peigne. Chaque pôle ne doit pas dépasser 6 A, limite de l'interface à laquelle il est connecté.



093.08

Homologations  
(suivant les types) :**Peigne à 8 broches** pour 38.01/11/31/41/52/62

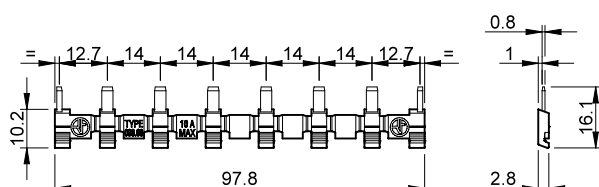
093.08 (bleu)

093.08.0 (noir)

093.08.1 (rouge)

Valeurs nominales

10 A - 250 V



093.01

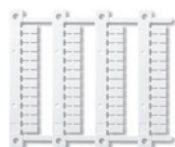
**Séparateur plastique**

093.01

2 mm d'épaisseur; il est utilisé d'un côté et de l'autre d'un groupe d'interfaces modulaires.

Peut être utilisé comme séparateur optique, mais il doit être utilisé obligatoirement pour :

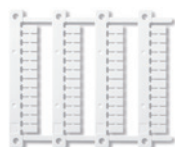
- séparer des groupes d'interfaçage d'automate avec des tensions d'alimentation différentes selon VDE 0106-101
- protéger l'embout des peignes qui ont été coupés pour avoir un nombre de pôles inférieur à 20.



093.48

**Plaque d'étiquettes d'identification** pour types 38.21/51/61/81/91, plastique, 48 étiquettes, 6 x 10 mm

093.48



060.48

**Plaque d'étiquettes d'identification** pour types 38.01/11/31/41/52/62, plastique, 48 étiquettes  
6 x 12 mm pour imprimante à transfert thermique CEMBRE

060.48